



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΠΡΩΤΟΝ

ΤΗΣ ΕΠΙΣΗΜΟΥ ΕΦΗΜΕΡΙΔΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ὕπ' Ἄρ. 1110 τῆς 12ης ΙΟΥΛΙΟΥ 1974

ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

Ὁ περί Συμφωνίας Ἀφορώσης εἰς τὰ Ταχυδρομικά Δέματα Μεταξὺ τῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν τῆς Κυπριακῆς Δημοκρατίας καὶ τῶν Ἠνωμένων Πολιτειῶν τῆς Ἀμερικῆς (Κυρωτικὸς) Νόμος τοῦ 1974 ἐκδίδεται διὰ δημοσιεύσεως εἰς τὴν ἐπίσημον ἐφημερίδα τῆς Κυπριακῆς Δημοκρατίας συμφώνως τῷ Ἄρθρῳ 52 τοῦ Συντάγματος.

Ἀριθμὸς 33 τοῦ 1974

**ΝΟΜΟΣ ΚΥΡΩΝ ΤΗΝ ΣΥΜΦΩΝΙΑΝ ΤΗΝ ΑΦΟΡΩΣΑΝ ΕΙΣ ΤΑ
ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΑ ΔΕΜΑΤΑ ΜΕΤΑΞΥ ΤΩΝ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΩΝ
ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ ΤΩΝ ΗΝΩΜΕΝΩΝ ΠΟΛΙΤΕΙΩΝ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙ-
ΚΗΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΚΥΠΡΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ.**

Ἐπειδὴ κατὰ τὴν 7ην Μαΐου 1973 ὑπεγράφη ἐν Λευκωσίᾳ, κατόπιν ἀποφάσεως τοῦ Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου ὑπ' ἄρ. 10.707 καὶ ἡμερομηνίαν 12ην Αὐγούστου 1971, Συμφωνία μεταξὺ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Κυπριακῆς Δημοκρατίας καὶ τῆς Κυβερνήσεως τῶν Ἠνωμένων Πολιτειῶν τῆς Ἀμερικῆς ἀφορῶσα εἰς τὰ Ταχυδρομικά Δέματα μεταξὺ τῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν τῶν δύο Χωρῶν. Προσίμιον.

Καὶ ἐπειδὴ ἡ ρηθεῖσα Συμφωνία δέον νὰ κυρωθῆ διὰ Νόμου ψηφιζομένου ὑπὸ τῆς Βουλῆς τῶν Ἀντιπροσώπων.

Διὰ ταῦτα, ἡ Βουλὴ τῶν Ἀντιπροσώπων ψηφίζει ὡς ἀκολούθως :

1. Ὁ παρῶν Νόμος θὰ ἀναφέρηται ὡς ὁ περί Συμφωνίας Ἀφορώσης εἰς τὰ Ταχυδρομικά Δέματα Μεταξὺ τῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν τῆς Κυπριακῆς Δημοκρατίας καὶ τῶν Ἠνωμένων Πολιτειῶν τῆς Ἀμερικῆς (Κυρωτικὸς) Νόμος τοῦ 1974. Συνοπτικὸς τίτλος.

2. Ἐν τῷ παρόντι Νόμῳ, ἐκτὸς ἐὰν ἄλλως προκύπτῃ ἐκ τοῦ κειμένου— Ἑρμηνεία

«Δημοκρατία» σημαίνει τὴν Δημοκρατίαν τῆς Κύπρου·

«Συμφωνία» σημαίνει τὴν ὑπογραφεῖσαν ἐν Λευκωσίᾳ τὴν 7ην Μαΐου 1973, κατόπιν ἀποφάσεως τοῦ Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου ὑπ' ἄρ. 10.707 καὶ ἡμερομηνίαν 12ην Αὐγούστου 1971, καὶ ἐν Ὁάσαγκτῶνι τὴν 8ην Ἰουνίου 1973, Συμφωνίαν ἀφορῶσαν εἰς τὰ Ταχυδρομικά Δέματα μεταξὺ τῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν τῶν Ἠνωμένων Πολιτειῶν καὶ τῆς Κυπριακῆς Δημοκρατίας.

Κόρυσις τής
Συμφωνίας
Πίναξ.

3. Ἡ Συμφωνία, τῆς ὁποίας τὸ κείμενον ἐκτίθεται εἰς τὸν ἐπισυνημμένον Πίνακα, διὰ τοῦ παρόντος Νόμου κυροῦται.

Ἐναρξίς
ἰσχύος.

4. Ἡ ἰσχὺς τοῦ παρόντος Νόμου θεωρεῖται ὡς ἀρξαμένη τὴν πρῶτην ἡμέραν τοῦ μηνὸς Ἰουλίου 1974.

ΠΙΝΑΞ

(Ἄρθρον 3)

ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΑΦΟΡΩΣΑ ΕΙΣ ΤΑ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΑ ΔΕΜΑΤΑ ΜΕΤΑΞΥ ΤΩΝ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΩΝ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ ΤΩΝ ἩΝΩΜΕΝΩΝ ΠΟΛΙΤΕΙΩΝ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΚΥΠΡΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ.

Οἱ κάτωθι ὑπογράφοντες, δυνάμει τῶν ἄς περιβέβληνται ἐξουσιῶν, διὰ καὶ ἐκ μέρους τῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν τῆς Ἀμερικῆς καὶ τῆς Κυπριακῆς Δημοκρατίας, ἔχουσι συμφωνήσει ἐπὶ τῶν ἀκολουθῶν Ἄρθρων :

Ἄρθρον I

Ἀντικείμενον τῆς Συμφωνίας

Μεταξὺ τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν τῆς Ἀμερικῆς (συμπεριλαμβανομένων τοῦ Πουέρτο Ρίκο, τῶν Παρθένων Νήσων τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν, τῆς Γκουάμ καὶ τῆς Ἀμερικανικῆς Σαμόης) ἀφ' ἑνὸς καὶ τῆς Κυπριακῆς Δημοκρατίας ἀφ' ἑτέρου δύνανται νὰ ἀνταλλάσσωνται ταχυδρομικὰ δέματα ἐντὸς τῶν ὁρίων τοῦ θάρους καὶ τῶν διαστάσεων τῶν ἀναφερομένων εἰς τοὺς Λεπτομερεῖς Κανονισμοὺς διὰ τὴν Ἐφαρμογὴν τῆς παρούσης Συμφωνίας.

Ἄρθρον II

Δέματα ἐν διαμετακομίσει

1. Ἡ Ταχυδρομικὴ Ὑπηρεσία τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν συμφωνεῖ ὅπως δέχεται ἐν διαμετακομίσει διὰ τῶν ὑπηρεσιῶν αὐτῆς ἀπὸ ἢ εἰς οἰανδήποτε χώραν μεθ' ἧς διατηρεῖ ἐπικοινωνίαν ταχυδρομικῶν δεμάτων, δέματα προερχόμενα ἐκ Κύπρου ἢ ἔχοντα διεύθυνσιν παραδόσεως τῶν ἐν Κύπρῳ.

2. Ἡ Ταχυδρομικὴ Ὑπηρεσία τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν θὰ γνωστοποιῇ τὰς χώρας πρὸς τὰς ὁποίας δέματα δύνανται νὰ ἀποστέλλωνται μέσῳ αὐτῆς ὡς ἐνδιαμέσου, καθὼς καὶ τὰ διὰ τὴν ρηθεῖσαν ὑπηρεσίαν ὀφειλόμενα αὐτῇ τέλη καὶ δικαιώματα ὡς καὶ τοὺς λοιποὺς ὄρους.

3. Διὰ νὰ γίνουιν δεκτὰ πρὸς περαιτέρω διαβίβασιν δέματα ἀποστελλόμενα ὑπὸ τῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν Κύπρου μέσῳ τῶν ὑπηρεσιῶν τῆς Ταχυδρομικῆς Ὑπηρεσίας τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν δέον νὰ πληρῶσι τοὺς ἐκάστοτε ἐπιβαλλομένους ὄρους ὑπὸ τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν.

4. Δέματα δὲν μεταφέρονται ἐν διαμετακομίσει μέσῳ τοῦ ἐδάφους τῆς Κύπρου.

Ἄρθρον III

Ταχυδρομικὰ τέλη καὶ δικαιώματα

1. Ἡ Ὑπηρεσία προελεύσεως δικαιούται νὰ εἰσπράττη παρὰ τοῦ ἀποστολέως ἐκάστου δέματος τὰ ταχυδρομικὰ τέλη καὶ δικαιώματα δι' αἰτήσεις πληροφοριῶν ἐν σχέσει μετὰ τὴν διάθεσιν δέματος γενομένην μετὰ τὴν ταχυδρόμησιν του καθὼς καὶ, ἐν περιπτώσει δεμάτων μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας, τὰ τέλη δεδηλωμένης ἀξίας καὶ τὰ τέλη παραλαβῆς, ἅτινα δυνατὸν νὰ καθορίζωνται ἀπὸ καιροῦ εἰς καιρὸν ὑπὸ τῶν κανονισμῶν αὐτῆς.

2. Πλὴν τῆς περιπτώσεως τῶν ἐπιστρεφόμενων ἢ περαιτέρω ἀποστελλόμενων δεμάτων, τὰ ταχυδρομικὰ τέλη καὶ τοιοῦτον μέρος τῶν ἐν τῷ προηγουμένῳ ἄρθρῳ ἀναφερομένων δικαιωμάτων ὡς ἤθελεν ἐφαρμόζεσθαι, δέον νὰ προπληρώνωνται.

"Άρθρον IV

Έτοιμασία δεμάτων

"Έκαστον δέμα δέον νά είναι συσκευασμένον κατά τρόπον ικανοποιητικόν ανάλογον πρὸς τὸ μήκος τοῦ ταξιδίου καὶ τὴν προστασίαν τοῦ περιεχομένου, ὡς ἐκτίθεται εἰς τοὺς Λεπτομερεῖς Κανονισμοὺς. Ἐκάστη τῶν συμβαλλομένων χωρῶν δύναται ἐπίσης νά πρόβῃ εἰς τὴν λήψιν τῶν ἀναγκαίων μέτρων πρὸς διασφάλισιν τῆς ἀκριβοῦς περιγραφῆς τῶν περιεχομένων τῶν ἀποστελλομένων δεμάτων.

"Άρθρον V

Ἀπαγορεύσεις

1. Ἀπαγορεύεται ἡ διὰ ταχυδρομικῶν δεμάτων ἀποστολὴ τῶν ἀκολουθῶν ἀντικειμένων :

- (α) ἐπιστολῆς ἢ σημειώσεως ἐχοῦσης χαρακτῆρα πραγματικῆς καὶ προσωπικῆς ἀλληλογραφίας. Παρὰ ταῦτα, ἐπιτρέπεται νά ἐσωκλείσῃ τις ἐν τῷ δέματι ἀνοικτὸν τιμολόγιον περιοριζόμενον εἰς τὰς λεπτομερείας αἵτινες συνιστῶσιν ἐν τιμολόγιον, καθὼς καὶ ἐν ἀπλοῦν ἀντίγραφον τῆς διευθύνσεως τοῦ δέματος, προστιθεμένης τῆς διευθύνσεως τοῦ ἀποστολέως·
- (β) οἰουδήποτε ἐσωκλείστου ἀντικειμένου φέροντος διεύθυνσιν διάφορον τῆς ἐπὶ τοῦ περικαλύμματος τοῦ δέματος·
- (γ) οἰουδήποτε ζῶντος ζώου, πλὴν τῶν μελισσῶν·
- (δ) οἰουδήποτε ἀντικειμένου οὐτινος ἢ ἀποδοχῆ ἀπαγορεύεται ὑπὸ τῶν ἐν ἰσχύϊ τελωνειακῶν ἢ ἄλλων νόμων ἢ κανονισμῶν ἑκατέρας τῶν χωρῶν·
- (ε) οἰουδήποτε ἐκρηκτικῆς ἢ εὐφλέκτου ἀντικειμένου καί, γενικῶς, οἰουδήποτε ἀντικειμένου, οὐτινος ἢ μεταφορὰ εἶναι ἐπικίνδυνος, περιλαμβανομένων τῶν ἀντικειμένων ἅτινα ὡς ἐκ τῆς φύσεως ἢ τῆς συσκευασίας τῶν δύνανται νά ἐκθέσουν εἰς κίνδυνον τοὺς ταχυδρομικοὺς ὑπαλλήλους ἢ νά ρυπάνουν ἢ βλάψουν ἄλλα ἀντικείμενα·
- (στ) ἀσέμνων ἢ ἀνηθίκων ἀντικειμένων.

Ἐπίσης ἀπαγορεύεται ἡ ἀποστολὴ νομισμάτων, τραπεζογραμμάτων, χαρτονομισμάτων ἢ οἰωνδήποτε ἀξίων εἰς τὸν κομιστὴν, πλατίνης, χρυσοῦ ἢ ἀργύρου (κατειργασμένου ἢ μὴ)· πολυτίμων λίθων, κοσμημάτων ἢ ἄλλων πολυτίμων ἀντικειμένων ἐντὸς τῶν δεμάτων ἀνευ δεδηλωμένης ἀξίας.

Ἐάν δέμα, ὅπερ περιέχει κέρματα, τραπεζογραμμάτια, χαρτονομίσματα ἢ οἰουδήποτε εἶδους ἀξιογράφα πληρωτέα εἰς τὸν κομιστὴν, πλατίνην, χρυσὸν ἢ ἀργυρον (κατειργασμένον ἢ μὴ) πολυτίμους λίθους, κοσμήματα ἢ ἄλλα πολυτίμα ἀντικείμενα, ἀποσταλῆ ἀνευ δεδηλωμένης ἀξίας θά θεωρηθῆ ὡς δέμα μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας προορισμοῦ καὶ θά τυγχάνῃ ἀναλόγου χειρισμοῦ.

2. Ἐάν δέμα τι κατὰ παράθασιν τῶν ἀνω ἀπαγορεύσεων παραδοθῆ ὑπὸ τῆς μιᾶς Ὑπηρεσίας εἰς τὴν ἐτέραν, ἡ δευτέρα αὕτη Ὑπηρεσία θά προβῆ εἰς ἐνεργείας συμφώνους πρὸς τοὺς νόμους καὶ κανονισμοὺς τῆς χώρας τῆς. Ἐκρηκτικὰ ἢ εὐφλεκτὰ ἀντικείμενα καθὼς καὶ ἔγγραφα, εἰκόνες καὶ ἄλλα ἀντικείμενα ἅτινα βλάπτουσι τὰ χρηστὰ ἦθη, δύνανται νά καταστρέφονται ἐπὶ τόπου ὑπὸ τῆς Ὑπηρεσίας ἣτις ἀνευρίσκει ταῦτα ἐν τῷ ταχυδρομείῳ.

3. Τὸ γεγονός ὅτι δέμα τι περιέχει ἐπιστολὴν, ἢ μήνυμα ἔχον τὸν χαρακτῆρα ἐπιστολῆς, ἐν οὐδεμιᾷ περιπτώσει συνεπάγεται τὴν ἐπιστροφὴν τοῦ δέματος πρὸς τὸν ἀποστολέα. Ἡ ἐπιστολὴ, ἐν τούτοις, σημαίνεται δι' εἰσπραξίν τοῦ ταχυδρομικοῦ τέλους ὅπερ λογίζεται εἰς τὸ διπλάσιον ἐκείνου ὅπερ θά κατεβάλλετο διὰ τὴν ταχυδρομικὴν διαμετακόμισιν τῆς ἐπιστολῆς ἐκ τῆς χώρας προελεύσεως εἰς τὴν χώραν προορισμοῦ.

4. Αί δύο Ύπηρεσίαι πληροφοροῦν ἀλλήλας περὶ τῶν ἀπηγορευμένων ἀντικειμένων, διὰ τοῦ Καταλόγου τῶν Ἀπηγορευμένων Ἀντικειμένων τοῦ δημοσιευομένου ὑπὸ τοῦ διεθνοῦς Γραφείου τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Ἐνώσεως. Ἐν τούτοις, οὐδεμίαν ὡς ἐκ τούτου εὐθύνην ἀναλαμβάνουσιν ἔναντι τῶν τελωνειακῶν ἢ ἀστυνομικῶν ἀρχῶν ἢ τοῦ ἀποστολέως.

5. Ἐάν δέμα τι, γενόμενον ἐκ παραδρομῆς δεκτὸν ὑπὸ τοῦ ταχυδρομείου, οὔτε ἐπέστράφη εἰς τὸν τόπον προελεύσεως οὔτε παραδόθη εἰς τὸν παραλήπτην, ἢ Ὑπηρεσία προελεύσεως δέον νὰ ἐνημερωθῇ ἀκριθῶς, περὶ τοῦ τόπου διαχείρισεως τοῦ δέματος τούτου, ἵνα αὕτη προβῇ εἰς τὴν λήψιν τῶν ἐνδεδειγμένων μέτρων.

Ἄρθρον VI

Δέματα μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας

1. Τὰ δέματα μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας δύνανται νὰ γίνουσι ἀποδεκτὰ μέχρι τοῦ ποσοῦ τῶν 170 χρυσῶν φράγκων ἢ τοῦ ἰσοδυνάμου αὐτῶν ἐν τῷ νομισματικῷ τῆς χώρας προελεύσεως. Ἐν τούτοις οἱ Διευθυνταὶ τῶν δύο συμβαλλομένων Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν δύνανται, ἀμοιβαίᾳ συναινέσει, νὰ αὐξάνωσιν ἢ ἐλαττώωσιν τὸ μέγιστον τοῦτο ὄριον τῆς δεδηλωμένης ἀξίας.

2. Οὐδὲν δέμα εἶναι δυνατόν νὰ δημιουργήσῃ δικαίωμα δι' ἀποζημίωσιν μεγαλύτεραν τῆς πραγματικῆς ἀξίας τοῦ περιεχομένου αὐτοῦ, ἀλλ' ἐπιτρέπεται ἢ δήλωσίς του διὰ μέρος μόνον τῆς τοιαύτης ἀξίας του.

Ἄρθρον VII

Εὐθύνη. Ἀποζημίωσις.

1. Αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι τῶν δύο ἐνδιαφερομένων χωρῶν δὲν θὰ εὐθύνωνται διὰ τὴν ἀπώλειαν, παραθίαν ἢ τὴν θλάθην οἰουδήποτε συνήθους δέματος.

2. Πλὴν τῶν ἐν τῷ ἐπομένῳ Ἄρθρῳ ἀναφερομένων περιπτώσεων, αἱ συμβαλλόμεναι Ὑπηρεσίαι εὐθύνονται διὰ τὴν ἀπώλειαν δεμάτων μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας ταχυδρομηθέντων ἐν τῇ μιᾷ τῶν δύο χωρῶν πρὸς παράδοσιν ἐν τῇ ἑτέρᾳ καὶ διὰ τὴν ἀπώλειαν, ὑπεξαίρεσιν, παραθίαν ἢ θλάθην τοῦ περιεχομένου ἢ μέρους αὐτοῦ.

Ὁ ἀποστολεὺς ἢ ἕτερος δικαιούχος ἀπαιτήσεως, δικαιούται ἀποζημίωσεως ἀναλόγως πρὸς τὸ πραγματικὸν ποσὸν τῆς θλάθης, παραθιάσεως ἢ ζημίας. Τὸ ποσὸν τῆς ἀποζημίωσεως λογίζεται ἐπὶ τῇ θάσει τῆς πραγματικῆς ἀξίας (τρεχοῦσης τιμῆς ἢ μὴ ὑπαρχούσης ταύτης, συνήθους κατ' ἐκτίμησιν ἀξίας) ἐν τῷ τόπῳ ἔνθα καὶ τῷ χρόνῳ ὅτε τὸ δέμα ἐγένετο δεκτὸν πρὸς μεταφορὰν νοεῖται ἐν πάσῃ περιπτώσει ὅτι ἡ ἀποζημίωσις δὲν δύναται νὰ ὑπερβαίῃ τὸ ποσὸν τῆς δηλωθείσης ἀξίας καὶ ἐφ' οὗ τὸ τέλος ἀσφαλίσεως ἢ τὸ μέγιστον ποσὸν τῶν 170 χρυσῶν φράγκων.

Ἐν αἷς περιπτώσεσιν ἢ ἀπώλεια, θλάθη, ἢ παράθιασις περιεχομένου λαμβάνει χώραν ἐν τῇ Ὑπηρεσίᾳ τῆς χώρας προορισμοῦ, ἢ Ὑπηρεσίᾳ ταύτης δύναται νὰ καταβάλῃ ἀποζημίωσιν πρὸς τὸν παραλήπτην ἰδίαις δαπάναις καὶ ἄνευ διασκέψεως μετὰ τῆς Ὑπηρεσίας προελεύσεως νοεῖται ὅτι ὁ παραλήπτης δύναται νὰ ἀποδείξῃ ὅτι ὁ ἀποστολεὺς παρητήθη τοῦ δικαιώματός του ὑπὲρ τοῦ παραλήπτου.

3. Οὐδεμίαν ἀποζημίωσιν καταβάλλεται δι' ἑμμεσον ζημίαν ἢ ἀπώλειαν κέρδους προερχομένην ἐκ τῆς ἀπωλείας, ὑπεξαίρεσεως, θλάθης, μὴ παραδόσεως, ἐσφαλμένης παραδόσεως ἢ ἀργοπορίας δέματος μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας ἀποστελλομένου συμφώνως πρὸς τοὺς ὅρους τῆς παρουσίας Συμφωνίας.

4. Ἐν ἢ περιπτώσει ἀποζημίωσις εἶναι καταβλητέα διὰ τὴν ἀπώλειαν δέματος ἢ διὰ τὴν καταστροφὴν αὐτοῦ ἢ τὴν ἀφαίρεσιν ὀλοκλήρου τοῦ περιεχομένου του, ὁ ἀποστολεὺς δικαιούται, τῇ αἰτήσει του, εἰς τὴν ἐπιστροφὴν τῶν ταχυδρομικῶν τελῶν. Τὰ τέλη ἀσφαλίσεως ὁμοῦς ἐν οὐδεμίᾳ περιπτώσει ἐπιτρέφονται.

5. Μη ύπαρχουσας ειδικής περι τοῦ ἀντιθέτου συμφωνίας, ἥτις δύναται νά συνομολογηθῆ δι' ἀλληλογραφίας, οὐδεμία ἀποζημίωσις καταβάλλεται ὑπό τῆς Ταχυδρομικῆς Ὑπηρεσίας τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν διά τήν ἀπώλειαν, ὑπεξαίρεσιν, ἢ θλάβην ἐν διαμετακομίσει δέματος μετά δεδηλωμένης ἀξίας, ἥτοι δεμάτων προερχομένων ἐκ χώρας μή μετεχούσης τῆς παρούσης Συμφωνίας.

6. Ὅσακις δέμα μετά δεδηλωμένης ἀξίας προερχόμενον ἐκ τῆς μίας χώρας καί προοριζόμενον διά παράδοσιν εἰς τήν ἑτέραν διαβιβάζεται ἐξ αὐτῆς εἰς τήν τρίτην χώραν ἢ ἐπιστρέφεται εἰς τρίτην χώραν τῇ αἰτήσῃ τοῦ ἀποστολέως ἢ τοῦ παραλήπτου ἢ πλευρά ἢ δικαιουμένη εἰς τήν ἀποζημίωσιν ἐν περιπτώσει ἀπωλείας, ὑπεξαίρεσεως, ἀφαιρέσεως ἢ θλάβης σημειουμένης μετά τήν περαιτέρω διαβίθασιν ἢ ἐπιστροφήν τοῦ δέματος ὑπό τῆς ἀρχικῆς χώρας προορισμοῦ, δύναται νά ἀπαιτηθῇ ἐν τοιαύτῃ περιπτώσει, μόνον τήν ἀποζημίωσιν τήν ὅποιαν ἢ Ὑπηρεσία τῆς χώρας ὅπου ἐσημειώθη ἢ ἀπώλεια, ὑπεξαίρεσις, ἢ θλάβη, συγκρατιθέται νά καταβάλῃ ἢ τήν ὅποιαν ἢ Ὑπηρεσία ὑποχρεοῦται νά καταβάλῃ συμφώνως πρὸς τήν συμφωνίαν τήν γενομένην μεταξύ τῶν Ὑπηρεσιῶν τῶν ἀμέσως ἐνδιαφερομένων εἰς τήν περαιτέρω διαβίθασιν ἢ ἐπιστροφήν. Ἐκατέρα τῶν δύο συμβαλλομένων Ὑπηρεσιῶν τῶν ὑπογραφασῶν τήν παρούσαν Συμφωνίαν, ἥτις ἐκ παραδρομῆς ἀποστέλλει δέμα μετά δεδηλωμένης ἀξίας εἰς τρίτην χώραν, εὐθύνεται ἔναντι τοῦ ἀποστολέως εἰς τὸν αὐτὸν βαθμὸν ὡς καί ἡ χώρα προελεύσεως, ἥτοι ἐντὸς τῶν ὅρων τῆς παρούσης Συμφωνίας.

Ἄρθρον VIII

Ἐξαιρέσεις ἐκ τῆς Ἀρχῆς τῆς Εὐθύνης

1. Αἱ δύο Ὑπηρεσίαι ἀπαλλάττονται πάσης εὐθύνης :

- (α) ὡσαύκις τὸ δέμα ἔχη παραδοθῆ πρὸς τὸν παραλήπτην ἢ ἔχη ἐπιστραφῆ πρὸς τὸν ἀποστολέα, καί ὁ παραλήπτης ἢ ἀποστολεύς, ἀναλόγως τῆς περιπτώσεως, ἔχη δεχθῆ τήν παράδοσιν ἄνευ οἰασθήποτε ἐπιφυλάξεως·
- (β) ἐν περιπτώσει ἀπωλείας ἢ ζημίας λόγῳ ἀνωτέρας βίας, ἂν καί ἕκαστέρα τῶν Ὑπηρεσιῶν δύναται, οἰκεία βουλήσει καί ἄνευ προσφυγῆς πρὸς τήν ἑτέραν, νά καταβάλῃ ἀποζημίωσιν δι' ἀπώλειαν, ἢ θλάβην λόγῳ ἀνωτέρας βίας, ἀκόμη καί εἰς περιπτώσεις καθ' ἃς αἱ Ὑπηρεσίαι τῆς χώρας ἐν τῇ ὕπηρεσίᾳ τῆς ὁποίας ἐσημειώθη ἢ ἀπώλεια ἢ θλάβη ἀναγνωρίζουσιν ὅτι ἡ θλάβη ὀφείλετο εἰς ἀνωτέραν βίαν. Αἱ Ὑπηρεσίαι αἱ ὑπεύθυνοι διά τήν ἀπώλειαν, παραθίασιν ἢ θλάβην ὀφείλουν νά ἀποφασίζωσι θάσει τῆς ἡμεδαπῆς νομοθεσίας τῆς χώρας κατὰ πόσον ἢ ἀπώλεια, ἀφαιρέσις ἢ θλάβη αὕτη ὀφείλετο εἰς συνθήκας ἰσοδυναμούσας πρὸς ἀνωτέραν βίαν·
- (γ) ὡσαύκις, τῆς εὐθύνης τῶν μὴ ἀποδειχθείσης ἄλλως, αὐταὶ ἀδυνατοῦν νά καθορίσουν τήν τύχην τῶν δεμάτων συνεπεία καταστροφῆς τῶν ὑπηρεσιακῶν στοιχείων, ὀφειλομένης εἰς ἀνωτέραν βίαν·
- (δ) ὡσαύκις ἡ θλάβη ἔχη προξενηθῆ ἐκ λάθους ἢ ἀμελείας τοῦ ἀποστολέως ἢ τοῦ παραλήπτου ἢ τῶν ἀντιπροσώπων αὐτῶν ἢ ὡσαύκις αὕτη ὀφείλεται εἰς τήν φύσιν τοῦ ἀντικειμένου·
- (ε) διὰ δέματα ἄτινα περιέχουσιν ἀπηγορευμένα ἀντικείμενα·
- (στ) ἐν περιπτώσει καθ' ἣν ὁ ἀποστολεύς δέματος μετά δεδηλωμένης ἀξίας, μὲ τήν πρόθεσιν νά ἐξαπατήσῃ, δηλοῖ ὅτι ἡ ἀξία τοῦ περιεχομένου εἶναι ἀνωτέρα τῆς πραγματικῆς τοιαύτης· ἐν τούτοις, ὁ κανονισμὸς οὗτος δὲν θά ἐπηρεάξῃ οἰανδήποτε νομικὴν διαδικασίαν ἥτις κατέστη ἀναγκαία ὑπό τῆς νομοθεσίας τῆς χώρας προελεύσεως·
- (ζ) διὰ δέματα κατασχόμενα ὑπὸ τῶν τελωνειακῶν Ἀρχῶν λόγῳ ψευδοῦς δηλώσεως ἐπὶ τοῦ περιεχομένου·

- (η) όσάκις ούδεμία έρευνα αναζητήσεως ή αίτησις δι' αποζημίωσιν έχη γίνει υπό του δικαιούχου ή του αντιπροσώπου αυτού έντός ένός έτους από της έπαύριον της ταχυδρομήσεως του δέματος μετά δεδηλωμένης αξίας·
- (θ) διά δέματα άτινα περιέχουσιν ύλικά άνευ πραγματικής αξίας ή είδη φθαρτών ή άτινα δέν ήσαν σύμφωνα προς τους όρους της παρούσης Συμφωνίας ή άτινα δέν έταχυδρομήθησαν κατά τον καθορισθέντα τρόπον· άλλ' ή 'Υπηρεσία ή υπεύθυνος διά την άπώλειαν, υπεξαίρεσιν ή θλάβην δύναται νά καταβάλη αποζημίωσιν έν σχέσει προς τοιαύτα δέματα άνευ προσφυγής προς την έτέραν 'Υπηρεσίαν.

2. 'Η εϋθύνη διά την κατάλληλον έγκλεισιν του περιεχομένου, την συσκευασίαν, και την σφράγισιν των δεμάτων μετά δεδηλωμένης αξίας θαρύνει τον αποστολέα και ούδετέρας των δύο χωρών αι Ταχυδρομικαί 'Υπηρεσίαι ανάλαμβάνουσιν εϋθύνην δι' άπώλειαν, υπεξαίρεσιν ή θλάβην όφειλομένην εις έλαττώματα άτινα δέν δύναται νά παρατηρηθώσι κατά τον χρόνον της ταχυδρομήσεως.

Άρθρον IX

Τερματισμός εϋθύνης

1. 'Η εϋθύνη των δύο 'Υπηρεσιών τερματίζεται διά δέματα άτινα έχουσι παραδοθή συμφώνως προς τους έσωτερικούς κανονισμούς των και των όποιων οι ιδιοκτήται ή αντιπρόσωποι αυτών έχουσι δεχθή την παραλαβήν. Προς τον σκοπόν τουτον, ή 'Υπηρεσία δύναται νά προβαίνη εις την έπιθεβαίωσιν των περιεχομένων των δεμάτων πρό ή κατά τον χρόνον της παραδόσεως.

2. 'Εν τούτοις ή εϋθύνη παραμένει όσάκις ό παραλήπτης ή, έν περιπτώσει έπιστροφής, ό αποστολεύς δηλοί έπιφυλάξεις κατά την παραλαβήν του δέματος του όποιου τό περιεχόμενον παρεβιάσθη ή έθλάβη.

Άρθρον X

Καταβολή αποζημιώσεως

'Η καταβολή αποζημιώσεως ανάλαμβάνεται υπό της υπηρεσίας προελεύσεως πλην των έν τη παραγράφω 2 του Άρθρου VII ένδεικνυόμενων περιπτώσεων καθ' ός ή καταβολή γίνεται υπό της 'Υπηρεσίας προορισμού. Παρά ταύτα, ή 'Υπηρεσία προελεύσεως δύναται, μετά την λήψιν της συναιέσεως του αποστολέως, νά έξουσιοδοτήσει την 'Υπηρεσίαν προορισμού νά πληρώση τον παραλήπτην. 'Η καταβάλλουσα 'Υπηρεσία διατηρεί τό δικαίωμα νά αίτησθαι την άπόδοσιν της αποζημιώσεως παρά της υπευθύνου 'Υπηρεσίας.

Άρθρον XI

Προθεσμία διά την καταβολήν αποζημιώσεως

1. 'Η αποζημίωσις διά δέμα μετά δεδηλωμένης αξίας καταβάλλεται εις τον δικαιούχον αίτητήν τό συντομώτερον δυνατόν και τό θραδύτερον έντός ένός έτους από της έπαύριον της ύποβολής της αίτήσεως.

'Εν τούτοις, ή 'Υπηρεσία ήτις εϋθύνεται διά την διενέργειαν της πληρωμής της αποζημιώσεως δύναται καθ' έξαιρεσιν νά έπιβραδύνη ταύτην περαιτέρω, εάν κατά την έκπνοήν της όρισθείσης χρονικής περιόδου δέν ήδυνήθη νά λάθη άπόφασιν έν σχέσει μέ την τύχην του περι ου ό λόγος άντικειμένου ή την δημιουργηθείσαν εϋθύνην.

2. Πλην των περιπτώσεων καθ' ός ή πληρωμή ανάβάλλεται καθ' έξαιρεσιν, ώς προβλέπεται εις τό δεύτερον μέρος της πρώτης παραγράφου του παρόντος Άρθρου, ή Ταχυδρομική 'Υπηρεσία ήτις ανάλαμβάνει την πληρωμήν της αποζημιώσεως έξουσιοδοτείται νά καταβάλη ταύτην έκ μέρους της 'Υπηρεσίας ήτις, δεόντως πληροφορηθείσα περι της αίτήσεως δι' αποζημίωσιν, άφήκε νά παρέλθη χρονικόν διάστημα έννά μηνών χωρίς νά διευθετήσει τό ζήτημα.

"Άρθρον XII

Καθορισμός της ευθύνης

1. Μέχρις αποδείξεως του έναντίου, ή ευθύνη διά δέμα μετά δεδηλωμένης αξίας θαρύνει την Ταχυδρομικήν Υπηρεσίαν ήτις, παραλαβούσα τὸ δέμα ἀνεπιφυλάκτως καί κατέχουσα ἅπαντα τὰ κεκανονισμένα μέσα ἐρεύνης ὡς προνοεῖται ὑπὸ τῶν κανονισμῶν, δὲν δύναται νὰ ἀποδείξῃ ὅτι ἔγινεν ἡ πρέπουσα διάθεσις τοῦ δέματος ἢ ἡ δέουσα παράδοσις του εἰς τὸν παραλήπτην ἢ τὸν ἀντιπρόσωπον αὐτοῦ.

2. Ὅσακις ἡ ἀπώλεια, ὑπεξαίρεισις ἢ θλάβη δέματος μετά δεδηλωμένης αξίας ἀνακαλύπτεται ἅμα τῷ ἀνοίγματι τοῦ ταχυδρομικοῦ σάκκου ἐν τῷ γραφεῖῳ παραλαβῆς καὶ ἀφοῦ ἐπανειλημμένως ὑποδεικνύεται τοῦτο εἰς τὸ γραφεῖον ἀποστολῆς, ἡ ευθύνη θαρύνει τὴν Υπηρεσίαν εἰς ἣν τὸ τελευταῖον τοῦτο γραφεῖον ἀποστολῆς ἀνήκει, ἐκτὸς ἐὰν ἀποδειχθῇ ὅτι ἡ ἀνωμαλία ἐπεσυνέθη ἐν τῇ Υπηρεσίᾳ παραλαβῆς.

3. Ἐάν, ἐν τῇ περιπτώσει καθ' ἣν δέμα τι ἀπεστάλη ἐκ μιᾶς τῶν δύο χωρῶν διά παράδοσιν ἐν τῇ ἑτέρᾳ, ἡ ἀπώλεια, ὑπεξαίρεισις ἢ θλάβη ἔλαβε χώραν κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς μεταφορᾶς, χωρὶς νὰ καθίσταται δυνατόν νὰ ἀποδειχθῇ εἰς ποίας χώρας τὴν υπηρεσίαν συνετελέσθη ἡ ἀνωμαλία, αἱ δύο Υπηρεσίαι ἐπωμίζονται τὴν καταβολὴν ἀποζημιώσεως κατὰ ἴσα μέρη.

4. Διὰ τῆς καταβολῆς τῆς ἀποζημιώσεως, ἡ ἐνδιαφερομένη Υπηρεσία ὑποκαθίσταται, μέχρι τοῦ καταβληθέντος ποσοῦ, εἰς τὰ δικαιώματα τοῦ προσώπου ὅπερ ἔλασθεν ἀποζημιώσιν διὰ πᾶσαν ἀγωγὴν ἣτις πιθανὸν νὰ ἐγερεθῇ κατὰ τοῦ παραλήπτου, τοῦ ἀποστολέως ἢ οἰουδήποτε τρίτου.

5. Ἐάν δέμα θεωρηθῆν πρότερον ὡς ἀπολεσθὲν ἀνευρεθῇ, ὀλικῶς ἢ μερικῶς, τὸ πρόσωπον εἰς τὸ ὁποῖον καταβλήθη ἀποζημιώσις πληροφορεῖται ὅτι δικαιοῦται νὰ τὸ παραλάβῃ, ἔναντι ἐπιστροφῆς τοῦ ποσοῦ τῆς ληφθείσης ἀποζημιώσεως.

"Άρθρον XIII

Ἀπόδοσις τῆς ἀποζημιώσεως

1. Ἡ ὑπεύθυνος Υπηρεσία διὰ τὴν ἀπώλειαν, ὑπεξαίρεισιν ἢ θλάβην καὶ διὰ λογαριασμὸν τῆς ὁποίας ἡ πληρωμὴ ἐγένετο, ὑποχρεοῦται νὰ ἐπιστρέψῃ τὸ ποσὸν τῆς ἀποζημιώσεως εἰς τὴν Υπηρεσίαν ἣτις ἐνήργησε τὴν πληρωμὴν. Ἡ ἀπόδοσις αὕτη δέον νὰ λαμβάνῃ χώραν ἀνευ χρονοτριβῆς καὶ τὸ ἐραδύτερον ἐντὸς ἐννέα μηνῶν ἀπὸ τῆς γνωστοποιήσεως τῆς πληρωμῆς.

2. Αἱ τοιαῦται ἀποδόσεις εἰς τὴν πιστώτριαν Υπηρεσίαν δέον νὰ γίνωνται ἀνευ ἐπιβαρύνσεως ταύτης διὰ ταχυδρομικῆς ἐπιταγῆς ἢ ἑτέρας ἐπιταγῆς εἰς νόμισμα ἰσχύον ἐν τῇ πιστωτρίᾳ χώρᾳ ἢ καθ' οἰονδήποτε ἕτερον τρόπον ἀμοιβαίως συμφωνηθσόμενον δι' ἀλληλογραφίας.

"Άρθρον XIV

Πιστοποιητικὸν Ταχυδρομῆσεως. Ἀποδείξεις

1. Ὁ ἀποστολεὺς δύναται νὰ ζητήσῃ κατὰ τὸν χρόνον τῆς ταχυδρομῆσεως συνήθους δέματος (οὐχὶ μετά δεδηλωμένης αξίας) καὶ νὰ λάβῃ πιστοποιητικὸν ταχυδρομῆσεως παρὰ τοῦ ταχυδρομικοῦ γραφείου ὅπου τὸ δέμα ἐταχυδρομήθη, ἐπὶ εἰδικοῦ πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦτον παρεχομένου ἐντύπου· ἐκάστη δὲ Υπηρεσία δύναται νὰ ὀρίσῃ ἐπὶ τούτῳ λογικὸν τι τέλος.

2. Ὁ ἀποστολεὺς δέματος μετά δεδηλωμένης αξίας λαμβάνει ἀνευ καταβολῆς τέλους κατὰ τὸν χρόνον τῆς ταχυδρομῆσεως ἀπόδειξιν διὰ τὸ δέμα του.

"Άρθρον XV

Ἀποδείξεις παραλαβῆς καὶ ἀναζητήσεις

1. Ὁ ἀποστολεὺς δέματος μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας δύναται νὰ λάθῃ ἀποδείξιν παραλαβῆς τῆ καταβολῆ τοῦ προσθέτου τέλους, ἐὰν ὑπάρχῃ τοιοῦτον, ὡς ἡ Ὑπηρεσία προελεύσεως τοῦ δέματος ἤθελεν ὀρίσει καὶ ὑπὸ τοὺς ἐν τοῖς Κανονισμοῖς ἀναγραφόμενους ὅρους.

2. Τέλος δύναται νὰ ἐπιβληθῆ, ἐὰν οὕτω θελήσῃ ἡ Ὑπηρεσία προελεύσεως, ἅμα τῆ λήψει αἰτήσεως πληροφοριῶν ἐν σχέσει μὲ τὴν διάθεσιν συνήθους δέματος καθὼς καὶ δέματος μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας, μετὰ τὴν κατάθεσιν τοῦ δέματος, ἐὰν ὁ ἀποστολεὺς δὲν ἔχῃ ἐν τῷ μεταξύ καταβάλῃ τὸ εἰδικὸν τέλος διὰ τὴν λήψιν ἀποδείξεως παραλαβῆς.

3. Τέλος δύναται ἐπίσης νὰ ἐπιβληθῆ τῆ πρωτοβουλία τῆς Ὑπηρεσίας προελεύσεως ἐν σχέσει πρὸς οἰονδήποτε παράπρον δι' ἀνωμαλίαν ἣτις ἐκ πρώτης ὄψεως δὲν ὀφείλετο εἰς λάθος τῆς Ταχυδρομικῆς Ὑπηρεσίας.

"Άρθρον XVI

Τελωνειακὰ δικαιώματα

Τὰ δέματα ὑπόκεινται εἰς πάντας τοὺς ἐν τῇ χώρα προορισμοῦ ἐν ἰσχύϊ τελωνειακούς νόμους καὶ κανονισμούς. Τὰ καταβλητέα τέλη εἰσπράττανται παρὰ τοῦ παραλήπτου κατὰ τὴν παράδοσιν τοῦ δέματος συμφώνως πρὸς τοὺς τελωνειακούς κανονισμούς.

"Άρθρον XVII

Ἀκύρωσις τελωνειακῶν δικαιωμάτων

Αἱ συμβαλλόμεναι Ὑπηρεσίαι συμφωνοῦσιν εἰς τὴν ἀκύρωσιν τῶν τελωνειακῶν δικαιωμάτων καὶ ἑτέρων μὴ ταχυδρομικῶν τελῶν ἐπὶ δεμάτων ἅτινα ἐπιστρέφονται εἰς τὴν χώραν προορισμοῦ, ἐγκαταλείπονται ὑπὸ τῶν ἀποστολέων, καταστρέφονται λόγῳ τῆς ὀλικῆς θλάθης τῶν περιεχομένων, ἢ διασβιάζονται περαιτέρω εἰς τρίτην χώραν.

"Άρθρον XVIII

Τέλος ἐκτελωνισμοῦ

Αἱ Ὑπηρεσίαι παραδόσεως δύναται νὰ εἰσπράττωσι παρὰ τοῦ παραλήπτου, εἴτε συναφῶς πρὸς τὴν παράδοσιν τοῦ δέματος εἰς τὸ Τελωνεῖον καὶ τὴν ἐκτελωνισμὸν τοῦ εἴτε συναφῶς πρὸς τὴν παράδοσιν εἰς τὸ Ταχυδρομεῖον μόνον, τέλος μὴ ὑπερβαῖνον τὸ ἐν χρυσοῦν φράγκον δι' ἕκαστον δέμα ἢ ἕτερον τοιοῦτον τέλος ὡς ἤθελεν ἀπὸ καιροῦ εἰς καιρὸν ὀρισθῆ διὰ παρομοίας Ὑπηρεσίας εἰς τὰς ἀναφορικῶς πρὸς ταχυδρομικὰ δέματα σχέσεις τῶν μετ' ἄλλων χωρῶν γενικῶς.

"Άρθρον XIX

Παράδοσις πρὸς τὸν παραλήπτην.

Τέλος διὰ παράδοσιν εἰς τὸν Τόπον Διευθύνσεως

Τὰ δέματα παραδίδονται εἰς τοὺς παραλήπτας τὸ συντομώτερον δυνατὸν συμφώνως πρὸς τὰς ἐν τῇ χώρα προορισμοῦ ἰσχυούσας συνθήκας. Αἱ Ὑπηρεσίαι τῆς χώρας ταύτης δύναται νὰ εἰσπράττωσιν ἐν σχέσει πρὸς παράδοσιν δέματος εἰς τὸν παραλήπτην τέλος μὴ ὑπερβαῖνον τὰ 60 χρυσᾶ ἕκαστοστά τοῦ φράγκου δι' ἕκαστον δέμα. Τὸ αὐτὸ τέλος δύναται νὰ ἐπιβάλληται παρουσιαζομένης τῆς περιπτώσεως, δι' ἕκαστην μεταγενεστέραν τῆς πρώτης ἐπίσκεψιν εἰς τὸν τόπον διαμονῆς ἢ τὸν τόπον ἐργασίας τοῦ παραλήπτου.

"Άρθρον XX

Τέλη ἀποθηκεύσεως

Αἱ Ὑπηρεσίαι τῆς χώρας προορισμοῦ ἐξουσιοδοτοῦνται νὰ εἰσπράττωσι τὰ ὑπὸ τῆς νομοθεσίας αὐτῶν ὀριζόμενα τέλη ἀποθηκεύσεως διὰ δέματα φέροντα τὴν διεύθυνσιν «Γενικὴ Παράδοσις» ἢ «Παράδοσις ἐν τῷ Ταχυδρομείῳ» ἢ μὴ ζητηθέντα ἐντὸς τῆς προσδιορισθείσης χρονικῆς περιόδου. Τὸ τέλος ἐν οὐδεμίᾳ περιπτώσει δύναται νὰ ὑπερβῆ τὰ 10 χρυσᾶ φράγκα.

"Αρθρον XXI

Δέματα περιελθόντα εκ παραδρομής

Δέματα ληφθέντα κατά παρέκκλισιν τής πορείας των ή αποσταλέντα εκ παραδρομής, προωθούνται περαιτέρω ή επιστρέφονται συμφώνως προς τας προνοίας των λεπτομερών Κανονισμών.

"Αρθρον XXII

Τροποποιήσις διευθύνσεως

1. Η περαιτέρω αποστολή δέματος συνεπεία τροποποιήσεως τής διευθύνσεως δύναται να λάθη χώραν εις την χώραν προορισμού. Αί Υπηρεσίαι τής τελευταίας ταύτης χώρας δύναται να συλλέγωσι το διά την τροποποίησιν τής διευθύνσεως τέλος το προσδιοριζόμενον υπό των έσωτερικών των κανονισμών. Όμοίως δέμα τι δύναται να αποσταλή περαιτέρω εκ μιάς των δύο χωρών, των όποιων αί Ταχυδρομικαί Υπηρεσίαι είναι μέλη τής παρούσης Συμφωνίας εις τρίτην χώραν, νοουμένου ότι τηρούνται αί απαιτούμεναι διά την περαιτέρω αποστολήν του δέματος συνθήκαι, και ότι το επί πλέον ταχυδρομικόν τέλος προκαταβάλλεται κατά τον χρόνον τής περαιτέρω αποστολής ή ότι προσάγεται έγγραφος μαρτυρία ότι τουτο θα καταβληθῆ υπό του παραλήπτου.

2. Επιπρόσθετα τέλη, επιβληθέντα εν σχέσει με την περαιτέρω αποστολήν και μη καταβληθέντα υπό του παραλήπτου ή του αντιπροσώπου αυτού δεν άκυροῦνται εν περιπτώσει περαιτέρω τροποποιήσεως τής επαναπευθύνσεως ή επιστροφής εις τον τόπον προελεύσεως, άλλ' εισπράττονται παρά του παραλήπτου ή του αποστολέως, αναλόγως τής περιπτώσεως, άνευ έπηρεασμού τής πληρωμής οίωνδήποτε καταστάντων πληρωτέων ειδικών τελών, την άκύρωσιν των όποιων δεν δέχεται ή Υπηρεσία προορισμού.

"Αρθρον XXIII

Μη παράδοσις

1. Έάν ή παράδοσις δέματος είναι άνέφικτος ή ο παραλήπτης άρνήται παραλαβήν, τουτο επιστρέφεται άτελώς μέσω των οικείων ανταλλακτηρίων, γραφείων των δύο συμβαλλομένων Υπηρεσιών. Η χώρα προελεύσεως δύναται να εισπράττη παρά του αποστολέως διά την επιστροφήν του δέματος τέλος ίσον προς το ποσόν όπερ απαιτείται διά την πλήρη προπληρωμήν των καταβλητέων ταχυδρομικών τελών τής άρχικής ταχυδρομήςσεως.

2. Ο αποστολεύς όφείλει να δηλοί κατά τον χρόνον τής καταθέσεως, ότι άν ή παράδοσις του δέματος δεν δύναται να συντελεσθῆ ως δείκνυται εν τῇ διευθύνσει τουτο δύναται είτε (α) να προσφερθῆ προς παράδοσιν εις δευτέραν διευθύνσιν εν τῇ χώρα προορισμού, (β) να θεωρηθῆ ως έγκαταλειφθῆ ή (γ) να επιστραφῆ εις τον αποστολέα. Ουδέν άλλο έπιτρέπεται. Η παράκλησις δέον να έμφαίνηται επί του δέματος και τής τελωνειακής δηλώσεως και να είναι σύμφωνος ή άνάλογος προς ένα των άκολουθων τύπων :

«Έάν δεν καθίσταται δυνατή ή παράδοσις εν τῇ ως άνω διευθύνσει, να παραδοθῆ εις

«Έάν δεν καθίσταται δυνατή ή παράδοσις εν τῇ ως άνω διευθύνσει να έγκαταλειφθῆ».

«Έάν δεν καθίσταται δυνατή ή παράδοσις εν τῇ ως άνω διευθύνσει να επιστραφῆ εις τον αποστολέα».

3. Μη ύπαρχούσης παρακλήσεως υπό του αποστολέως περι του άντιθέτου, δέμα όπερ δεν δύναται να παραδοθῆ επιστρέφεται εις τον αποστολέα άνευ προηγουμένης κοινοποιήσεως και δαπάναις τουτου τριάκοντα ήμέρας μετά την άφιξίν του εις το γραφείον προορισμού. Δέματα μετά δεδηλωμένης αξίας επιστρέφονται ως τοιαῦτα.

Παρά ταυτα, δέμα του όποιου ο παραλήπτης άπεποιήθη την παραλαβήν επιστρέφεται άμέσως.

"Άρθρον XXIV

Πώλησις—Καταστροφή

Ἐντικείμενα, τῶν ὁποίων ἡ φθορά ἢ ἀλλοίωσις θεωρεῖται ὡς ἐπικειμένη, δύνανται, ταῦτα μόνον, νὰ πωληθῶσιν ἀμέσως, ἔστω καὶ ἐν διαμετακομίσει κατὰ τὴν ἀποστολὴν πρὸς τὸν προορισμὸν ἢ κατὰ τὴν ἐπιστροφὴν των, ἄνευ προηγουμένης εἰδοποιήσεως ἢ δικαστικῆς διατυπώσεως. Ἐάν δι' οἰονδήποτε λόγον, ἡ πώλησις εἶναι ἀδύνατος, τὰ φθαρέντα ἢ σεσηπῶτα ἐντικείμενα καταστρέφονται.

"Άρθρον XXV

Ἐγκαταλειμμένα δέματα

Δέματα ἅτινα δὲν δύνανται νὰ παραδοθῶσιν εἰς τοὺς παραλήπτας των καὶ ἅτινα οἱ ἀποστολεῖς των ἔχουν ἐγκαταλείψει, δὲν ἐπιστρέφονται ὑπὸ τῆς χώρας προορισμοῦ ἀλλ' ὑφίστανται διαχείρισιν συμφώνως πρὸς τὴν ἡμεδαπὴν νομοθεσίαν. Οὐδεμίαν ἀπαίτησις ἐγείρεται ὑπὸ τῆς χώρας προορισμοῦ κατὰ τῆς χώρας προελεύσεως ἐν σχέσει πρὸς τὰ τοιαῦτα δέματα.

"Άρθρον XXVI

Δικαιώματα

1. Δι' ἕκαστον δέμα ἀνταλλασσόμενον μεταξύ τῶν συμβαλλομένων Χωρῶν ἢ ἀποστέλλουσα ὑπηρεσία καταχωρεῖ εἰς πίστιν τῆς ὑπηρεσίας προορισμοῦ τὸ ἀναλογούν ταύτῃ ἐπὶ τοῦ δελτίου δεμάτων σχετικῶν μερίδιον ὡς προνοεῖται εἰς τοὺς Λεπτομερεῖς Κανονισμοὺς.

2. Ἐν περιπτώσει περαιτέρω ἀποστολῆς ἢ ἐπιστροφῆς τοῦ δέματος εἰς τὸν τόπον προελεύσεώς του ἔαν εἰσπραχθῶσι νέα ταχυδρομικὰ τέλη καὶ νέα ἀσφάλιστρα (ἐν τῇ περιπτώσει δέματος μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας) ὑπὸ τῆς ἀποστελλούσης ὑπηρεσίας, τὸ δέμα τυγχάνει διαχείρισεως ὡς ἔαν προήρχετο ἐκ τῆς χώρας ταύτης. Ἀλλέως, ἡ ἀποστέλλουσα ὑπηρεσία ἀνακτᾷ παρά τῆς ἐτέρας ὑπηρεσίας τὴν ὀφειλομένην αὐτῇ ἀναλογίαν, ἥτοι ἀναλόγως τῆς περιπτώσεως :

(α) τὰ ἐν τῇ παραγράφῳ 1 προσδιοριζόμενα δικαιώματα

(β) τὰ διὰ τὴν περαιτέρω ἀποστολὴν ἢ ἐπιστροφὴν τοῦ δέματος δικαιώματα.

3. Τὰ καταβλητέα ποσὰ διὰ τὰ ἐν διαμετακομίσει δέματα, ἥτοι δέματα προοριζόμενα διὰ τρίτην τινὰ χώραν, δύνανται νὰ καθορισθῶσιν ὑπὸ τῆς ἐν διαμετακομίσει Ὑπηρεσίας καὶ νὰ κοινοποιηθῶσι δι' ἀλληλογραφίας.

"Άρθρον XXVII

Ἀεροπορικὰ δέματα

Αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι τῶν δύο χωρῶν ἔχουσι τὸ δικαίωμα νὰ καθορίσωσι δι' ἀμοιβαίας συναινέσεως τὰ ἐπὶ πλέον ἀεροπορικὰ τέλη καὶ τὰς συνθήκας τῆς δι' ἀέρος μεταφορᾶς τῶν δεμάτων.

"Άρθρον XXVIII

Ποικίλαι διατάξεις

1. Τὰ ἐν τῇ παρουσίᾳ Συμφωνίας ἀναφερόμενα φράγκα καὶ ἑκατοστὰ τοῦ φράγκου εἶναι χρυσᾷ φράγκα καὶ ἑκατοστὰ τοῦ φράγκου ὡς ὀρίζονται ἐν τῷ Καταστατικῷ τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Ἐνώσεως.

2. Τὰ δέματα δὲν ὑπόκεινται εἰς οἰσδήποτε ἐτέρας ἐπιβαρύνσεις πλὴν τῶν ἐν τῇ παρουσίᾳ Συμφωνίας προβλεπομένων, ἐκτὸς ἔαν ἀλλέως ἀποφασισθῇ δι' ἀμοιβαίας συναινέσεως τῶν δύο Ὑπηρεσιῶν.

3. Εἰς ἐξαιρετικὰς περιπτώσεις ἑκατέρω τῶν συμβαλλομένων Ὑπηρεσιῶν δύνανται νὰ ἀναστείλῃ προσωρινῶς τὴν ταχυδρομικὴν ὑπηρεσίαν δεμάτων, εἴτε πλήρως εἴτε μερικῶς, ὑπὸ τὸν ὅρον ὅτι θὰ παράσχη ἄμεσον προειδοποίησιν, ἐν ἀνάγκῃ τηλεγραφικῶς, πρὸς τὴν ἐτέραν Συμβαλλομένην Ὑπηρεσίαν.

"Αρθρον XXIX

Ζητήματα μη προνοούμενα εν τῇ παρούσῃ Συμφωνίᾳ

1. Ἐκτὸς ἐὰν γίνεται διὰ ταῦτα πρόνοια ἐν τῇ παρούσῃ Συμφωνίᾳ, ἅπαντα τὰ ζητήματα τὰ ἀφορῶντα εἰς αἰτήσεις δι' ἀνάληψιν ἢ ἐπιστροφὴν δεμάτων, λήψιν καὶ διάθεσιν ἀποδείξεων ἐπιστροφῆς, καὶ ἀπαιτήσεων δι' ἀποζημιώσεις ἐν σχέσει πρὸς δέματα μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας, θὰ διέπονται ὑπὸ τῶν προνοιῶν τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Συμβάσεως καὶ τοὺς διὰ τὴν ἐφαρμογὴν ταύτης Κανονισμοὺς καθ' ὃ μέτρον οὗτοι εἶναι ἐφαρμόσιμοι καὶ δὲν ἀντιβαίνουνσι πρὸς τὰς προηγηθείσας διατάξεις. Ἐὰν οὐδεμίᾳ ἐγένετο πρόνοια διὰ ζήτημά τι ἐφαρμόζονται ἢ ἡμεδαπῇ νομοθεσίᾳ τῶν Ἠνωμένων Πολιτειῶν τῆς Ἀμερικῆς ἢ τῆς Κυπριακῆς Δημοκρατίας ἢ αἱ ὑπὸ ἑκατέρας τῶν Συμβαλλομένων λαμβανόμεναι ἀποφάσεις ἐν τῇ οἰκείᾳ χώρᾳ.

2. Αἱ λεπτομέρειαι διὰ τὴν ἐφαρμογὴν τῆς παρούσης Συμφωνίας θὰ καθορισθῶσιν ὑπὸ τῶν δύο Ὑπηρεσιῶν εἰς τοὺς Λεπτομερεῖς Κανονισμοὺς αἱ πρόνοιαι τῶν ὁποίων δύνανται νὰ τροποποιηθῶσι ἢ συμπληρωθῶσι δι' ἀμοιβαίας συμφωνίας δι' ἀλληλογραφίας.

3. Αἱ δύο Ὑπηρεσίαι δύνανται νὰ πληροφορῶσιν ἀλλήλας περὶ τῶν νόμων, διαταγμάτων καὶ διατιμήσεων ἐν σχέσει πρὸς τὴν ἀνταλλαγὴν ταχυδρομικῶν δεμάτων. Δέον νὰ κοινοποιῶσιν ἀλλήλας πᾶσαν δασμολογικὴν τροποποίησιν μεταγενεστέρως γενομένην.

"Αρθρον XXX

Ἐναρξεις τῆς ἰσχύος καὶ διάρκειαι τῆς Συμφωνίας

1. Ἡ παρούσα Συμφωνία θέλει τεθῆ εἰς ἐφαρμογὴν τὴν 1ην Ἰουλίου 1974.

2. Ἡ Συμφωνία αὕτη θὰ παραμείνῃ ἐν ἰσχύϊ ἐπὶ ἕξι μῆνας μετὰ τὴν ἡμερομηνίαν καθ' ἣν ἑκατέρα τῶν δύο Ὑπηρεσιῶν θὰ εἰδοποιήσῃ τὴν ἑτέραν περὶ τῆς προθέσεώς της ὅπως τὴν καταγγείλῃ.

Ἐγένετο εἰς διπλοῦν καὶ ὑπεγράφη ἐν Λευκωσίᾳ τὴν ἑβδόμην ἡμέραν τοῦ Μαΐου 1973 καὶ ἐν Οὐασινγκτῶνι τὴν ὄγδοὴν ἡμέραν τοῦ Ἰουνίου 1973.

Γ. ΖΑΜΠΑΡΛΟΥΚΟΣ,
Ὑπουργὸς Συγκοινωνιῶν
καὶ Ἔργων.

M. E. T. KLAFFEN,
Γενικὸς Διευθυντὴς τῶν Ταχυδρομείων
τῶν Ἠνωμένων Πολιτειῶν τῆς Ἀμερικῆς.

ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΕΚΤΕΛΕΣΕΩΣ ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ
ΤΗΣ ΑΦΟΡΩΣΗΣ ΕΙΣ ΤΑ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΑ ΔΕΜΑΤΑ

Οἱ ἀκόλουθοι Λεπτομερεῖς Κανονισμοὶ διὰ τὴν Ἐκτέλεσιν τῆς περὶ Ταχυδρομικῶν Δεμάτων Συμφωνίας συνεφωνήθησαν μεταξύ τῶν Ταχυδρομικῶν Ὑπηρεσιῶν τῶν Ἠνωμένων Πολιτειῶν τῆς Ἀμερικῆς καὶ τῆς Κυπριακῆς Δημοκρατίας.

"Αρθρον 1

Κυκλοφορία

1. Ἐκατέρα Ὑπηρεσία θὰ ἀποστέλλῃ διὰ τῆς ὁδοῦ καὶ τῶν μέσων ἀποστολῆς τῶν ἰδίων αὐτῆς δεμάτων τὰ δέματα ἅτινα παραδίδονται ταύτῃ ὑπὸ τῆς ἑτέρας Ὑπηρεσίας διὰ μεταφορὰν ἐν διαμετακομίσει διὰ τοῦ ἐδάφους της.

2. Δέματα ἀποστελλόμενα ἐκ παραδρομῆς θὰ διαβιβάζονται εἰς τὸν προορισμὸν των διὰ τῆς συντομωτέρας εἰς τὴν διάθεσιν τῆς διαβιβαζούσης ὑπηρεσίας ὁδοῦ. Δέματα μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας ἐκ παραδρομῆς ἀποστελλόμενα δὲν δύνανται νὰ ἐναποστέλλονται εἰς τὸν προορισμὸν των εἰμὴ ὡς ταχυδρομικὸν ὑλικὸν μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας. Ἐὰν τοῦτο εἶναι ἀδύνατον, ταῦτα δέον νὰ ἐπιστρέφονται εἰς τὸν τόπον προελεύσεώς των.

"Άρθρον 2

Περιορισμός βάρους και διαστάσεων

1. Το βάρος τῶν πρὸς ἀνταλλαγὴν, δυνάμει τῶν προνοιῶν τῆς παρούσης Συμφωνίας, δεμάτων δὲν δύναται νὰ ὑπερβαίῃ τὰς 22 λίβρας (10 κιλά) καὶ αἱ διαστάσεις αὐτῶν δεόν νὰ μὴν ὑπερβαίῳσι τὰ ἀκόλουθα ὄρια :

Μέγιστον μῆκος 3½ πόδας

Μέγιστον μῆκος καὶ περιφέρεια : 6 πόδας.

Πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦ ἀκριβοῦς ὑπολογισμοῦ τοῦ βάρους καὶ τῶν διατάξεων, αἱ ὑπὸ τοῦ γραφείου ἀποστολῆς παρεχόμεναι ἐνδείξεις θὰ γίνονται δεκταὶ πλὴν περιπτώσεων προφανοῦς λάθους.

2. Τὰ ὡς ἄνω ἐκτεθέντα ὄρια βάρους καὶ διαστάσεων δύνανται νὰ τροποποιῶνται ἀπὸ καιροῦ εἰς καιρὸν δι' ἐγγράφου συμφωνίας μεταξὺ τῶν Συμβαλλομένων.

"Άρθρον 3

Κιβώτια

1. Αἱ Ταχυδρομικαὶ Ὑπηρεσίαι τῶν δύο χωρῶν προμηθεύουσι τοὺς αἰκίους σάκκους τοὺς ἀναγκαιοῦντας διὰ τὴν ἀποστολὴν τῶν δεμάτων των καὶ ἐφ' ἐκάστου σάκκου ἀναγράφεται τὸ ὄνομα τῆς ὑπηρεσίας ἢ τῆς χώρας εἰς ἣν οὗτος ἀνήκει.

2. Οἱ σάκκοι δεόν νὰ ἐπιστρέφονται κενοὶ εἰς τὴν ὑπηρεσίαν προελεύσεως εἰς δέματα ἐγκλειόμενα ἐν ἐνὶ τούτων. Ὁ ὀλικὸς ἀριθμὸς τῶν ἐπιστρεφομένων σάκκων ἀναγράφεται ἐπὶ τῶν σχετικῶν φύλλων διαδρομῆς.

3. Ἐκάστη τῶν συμβαλλομένων χωρῶν ὑποχρεοῦται νὰ καταβάλλῃ τῇ ἐτέρᾳ τὴν ἀξίαν τῶν μὴ ἐπιστρεφομένων σάκκων αὐτῆς.

"Άρθρον 4

Μέθοδος Ἀνταλλαγῆς Δεμάτων

1. Τὰ δέματα ἀνταλλάσσονται ἐντὸς σάκκων, δεόντως κεκλεισμένων καὶ ἐσφραγισμένων ὑπὸ τῶν, κοινῇ συμφωνίᾳ, μεταξὺ τῶν δύο Ὑπηρεσιῶν, καθοριζομένων, γραφείων, καὶ ἀποστέλλονται πρὸς τὴν χώραν προορισμοῦ ὑπὸ τῆς χώρας προελεύσεως, ἰδίαις αὐτῆς δαπάναις, καὶ διὰ τοιούτων μέσων οἷα αὕτη διαθέτει.

2. Τὰ δέματα μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας τίθενται εἰς σάκκους ἐτέρους ἢ ἐκεῖνους εἰς τοὺς ὁποίους τίθενται τὰ συνήθη δέματα καὶ ἐπὶ τῶν ἐτικετῶν τῶν περιεχόντων δέματα μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας σάκκων ἀναγράφονται τοιαῦτα διακριτικὰ σύμβολα οἷα ἀπὸ καιροῦ εἰς καιρὸν ἤθελον συμφωνηθῆ.

3. Τοῦ βάρους οἰουδήποτε σάκκου δεμάτων δὲν ὑπερβαίνει τὰ 40 κιλά (88 λίβραι).

"Άρθρον 5

Καθορισμὸς ἰσοδυνάμων

Διὰ τὸν καθορισμὸν τῶν τελῶν διὰ δέματα ἐκάστη τῶν Συμβαλλομένων εἶναι ἐλευθέρᾳ νὰ ἐφαρμόσῃ τοιαῦτα προσεγγίζοντα ἰσοδύναμα οἷα εἶναι εὐχερῶς δεκτὰ ἐν τῷ νομίσματι τῆς.

"Άρθρον 6

Προετοιμασία δεμάτων

Ἐκαστον δέμα δεόν ὅπως :

(α) φέρῃ τὴν ἀκριβῆ διεύθυνσιν τοῦ παραλήπτου διὰ Λατινικῶν χαρακτῆρων. Δὲν γίνεται δεκτὴ ἀναγραφή διευθύνσεων διὰ μολυβδίδος ἐκτὸς ἑάν, ἢ μὲν μολυβδίδος εἶναι μελανὴ ἢ δὲ ἐφ' ἧς ἢ διεύθυνσις ἐπιφάνεια τοῦ δέματος ἔχει προηγουμένως ὑγρανθῆ. Ἡ διεύθυνσις

δέον να αναγράφηται επ' αὐτοῦ τούτου τοῦ δέματος ἢ ἐπὶ ἐτικέτας τόσον στερρῶς προσηρμοσμένης επ' αὐτοῦ ὥστε να μὴ δύναται να ἀποσπασθῆ. Ὁ ἀποστολεὺς τοῦ δέματος συμβουλεύεται να ἐγκλείη εἰς τὸ δέμα ἀντίγραφον τῆς διευθύνσεως καθὼς καὶ σημεῖωμα περι τῆς ἰδικῆς του διευθύνσεως.

- (β) εἶναι συσκευασμένον κατὰ τρόπον ἀνταποκρινόμενον εἰς τὴν διάρκειαν τῆς μεταφορᾶς καὶ τὴν προστασίαν τοῦ περιεχομένου αὐτοῦ.

Ἀντικείμενα δυνάμενα να τραυματίσουν ταχυδρομικοὺς ὑπαλλήλους ἢ να βλάψουν ἕτερα δέματα δέον να εἶναι οὕτω συσκευασμένα ὥστε να ἀποκλείηται πᾶς τοιοῦτος κίνδυνος.

Ἄρθρον 7

Εἰδικαὶ συσκευασίαι

1. Ρευστὰ καὶ εὐκόλως ρευστοποιούμενα σώματα δέον να εἶναι συσκευασμένα εἰς διπλᾶ δοχεῖα. Μεταξὺ τοῦ ἐσωτερικοῦ δοχείου (φιάλης, φιαλιδίου, κυτίου, κ.λ.π.) καὶ τοῦ ἐξωτερικοῦ τοιοῦτου (κυτίου ἐκ μετάλλου, ξύλου ἀντοχῆς, κυματοειδοῦς χαρτονίου στερεᾶς ποιότητος ἢ στερεοῦ ἰνώδους χαρτονίου ἢ δοχείου ἐξ ἴσου στερεοῦ) δέον να ἀφήηται διάστημα ὅπερ να πληροῦται διὰ πριονιδίων, πτύρων, ἢ ἄλλης ἀπορροφητικῆς ὕλης ἐν ἰκανῇ ποσότητι ὥστε να ἀπορροφᾶται ἅπαν τὸ ρευστὸν ἐν περιπτώσει θραύσεως τοῦ δοχείου.

2. Ξηραὶ χρωστικαὶ κόνεις, ὡς τὸ κυανοῦν τῆς ἀνιλίνης κ.λ.π. πρέπει ὑποχρεωτικῶς να ἐγκλείωνται εἰς μετάλλινα κυτία ἀντοχῆς, τὰ ὁποῖα τοποθετοῦνται μετὰ τὴν σειρὰν των εἰς κυτία ἐκ ξύλου ἢ κυματοειδοῦς χαρτονίου καλῆς ποιότητος, παρεντιθεμένων πριονιδίων ἢ ἄλλης ἀπορροφητικῆς ἢ προστατευτικῆς ὕλης μεταξὺ τῶν δύο συσκευασιῶν. Ξηραὶ οὐχὶ χρωστικαὶ κόνεις πρέπει να τίθηται ἐντὸς κυτίων ἐκ μετάλλου, ξύλου ἢ χαρτονίου. Τὰ τοιαῦτα κιβώτια δέον ἀκολούθως να ἐγκλείωνται εἰς κάλυμμα ἐκ λινοῦ ὑφάσματος, περγαμνῆς ἢ χονδροῦ χάρτου.

Ἄρθρον 8

Τελωνειακαὶ Δηλώσεις

1. Ὁ ἀποστολεὺς ἐτοιμάζει μίαν τελωνειακὴν δήλωσιν δι' ἕκαστον δέμα ἀποστελλόμενον ἐξ ἑκατέρως τῶν χωρῶν ἐπὶ εἰδικοῦ ἐντύπου παραχωρουμένου πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦτον ὑπὸ τῆς χώρας προελεύσεως.

Ἡ τελωνειακὴ δήλωσις περιέχει ἐπακριβῆ δήλωσιν τῶν περιεχομένων καὶ τῆς ἀξίας τοῦ δέματος, τὴν ἡμερομηνίαν ταχυδρομῆσεως, τὸ ἀκριβὲς θᾶρος, τὸ ὄνομα καὶ τὴν διεύθυνσιν τοῦ ἀποστολέως, καὶ τὸ ὄνομα καὶ τὴν διεύθυνσιν τοῦ παραλήπτου καὶ ἐπικολλᾶται στερρῶς ἐπὶ τοῦ δέματος.

2. Αἱ δύο Ὑπηρεσίαι οὐδεμίαν εὐθύνην ἀναλαμβάνουσι διὰ τὴν ἀκρίβειαν τοῦ περιεχομένου τῶν τελωνειακῶν δηλώσεων.

Ἄρθρον 9

Ἀποδείξεις παραλαβῆς

1. Ἀναφορικῶς πρὸς τὰ δέματα μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας διὰ τὰ ὁποῖα ζητεῖται ἀποδείξεις παραλαβῆς τῶν ἢ ὕπηρεσία προελεύσεως τοποθετεῖ ἐπὶ τοῦ δέματος τὰ γράμματα ἢ τὰς λέξεις "A. R." ἢ "Avis de Reception" (Εἰδοποίησις παραλαβῆς) ἢ "Return Receipt Requested" (Παράκλησις δι' ἀπόδειξιν παραλαβῆς). Ἡ ὕπηρεσία προελεύσεως ἢ οἰαδήποτε ἕτερα ὕπηρεσία διορισμένη ὑπὸ τῆς ἀποστελλούσης Ὑπηρεσίας πληροῖ ἐντυπὸν ἀποδείξιν παραλαβῆς καὶ ἐπικολλᾶ τούτο ἐπὶ τοῦ δέματος. Ἐὰν τὸ ἐντυπὸν δὲν φθάσῃ εἰς τὴν ὕπηρεσίαν προορισμοῦ, ἢ ὕπηρεσία προελεύσεως ἐτοιμάζει ἀντίγραφον τούτου.

2. Ἡ ὕπηρεσία προορισμοῦ, ἀφοῦ συμπληρώσῃ δεόντως τὸ ἐντυπὸν τῆς ἀποδείξεως παραλαβῆς, ἐπιστρέφει τούτο ἄνευ ταχυδρομικῆς ἐπιβαρύνσεως εἰς τὴν διεύθυνσιν τοῦ ἀποστολέως τοῦ δέματος.

3. Όσακίς ό άποστολεύς ζητή άπόδειξιν παραλαβής μετά την ταχυδρομσιν του δέματος ή ύπηρεσία προελεύσεως πληροί δεόντως έντυπον άποδείξεως παραλαβής και προσαρτά τουτο επί έντύπου άναζητήσεως εις τό όποίον καταχωρούνται αί λεπτομέρειαι αί άφορώσαι εις την διαβίθασιν του δέματος και άκολούθως άποστέλλει τουτο προς την ύπηρεσίαν προορισμού του δέματος. Έν περιπτώσει κανονικής παραδόσεως του δέματος, ή ύπηρεσία προελεύσεως άποσύρει τό έντυπον άναζητήσεως και διαχειρίζεται την άπόδειξιν παραλαβής κατά τόν έν ταίς άνωτέρω παραγράφους προσδιοριζόμενον τρόπον.

Άρθρον 10

Ένδειξις δεδηλωμένης αξίας

Έκαστον δέμα μετά δεδηλωμένης αξίας και ή σχετική τελωνειακή δήλωσις φέρουσιν ένδειξιν τής δεδηλωμένης αξίας έν τώ νομίσματι τής χώρας προελεύσεως. Η ένδειξις επί του δέματος άναγράφεται όλογράφως και δι' άραθικών άριθμών. Τό ποσόν τής δεδηλωμένης αξίας μετατρέπεται εις χρυσά φράγκα ύπό τής Ύπηρεσίας προελεύσεως. Τό άποτέλεσμα τής μετατροπής άναγράφεται εύκρινώς δια νέων άριθμών παραπλευρώς ή κάτωθι έκείνων ότινες παριστούν τό ποσόν τής δηλωθείσης αξίας έν τώ νομίσματι τής χώρας προελεύσεως.

Άρθρον 11

Αύξοντες άριθμοί, έτικέτται, σφραγίδες

1. Έκαστον δέμα μετά δεδηλωμένης αξίας δέον νά φέρη επί τής πλευράς διευθύνσεως αύξοντα άριθμόν άσφαλίσεως καθώς και έτικέτταν μετά τής άναγραφής «ήσφαλισμένον» ή «δεδηλωμένης αξίας» σημειουμένης ή έκτυπουμένης επί του δέματος. Ο αύξων άριθμός άσφαλίσεως δέον έπίσης νά άναγράφηται επί τής τελωνειακής δηλώσεως.

2. Ο σφραγιδοκηρός ή άλλαι σφραγίδες, αί πάσης φύσεως έτικέτται και πάντα τά επί του δέματος μετά δεδηλωμένης αξίας έπικολλώμενα γραμματόσημα δέον νά απέχωσιν άλλήλοις κατά τρόπον ώστε νά μη άποκρύπτωσι θλάθην εις τό περικάλυμμα. Άλλ' ούτε δύνανται τά γραμματόσημα, εάν ύπάρχωσι τοιαύτα, νά διπλώνωνται επί τών δύο όψεων του περικαλύμματος κατά τρόπον καλύπτοντα την συρραφήν, ώστε νά κρύβωσι τό άκρον τουτου.

Άρθρον 12

Σφράγις τών δεμάτων

1. Τά συνήθη δέματα δύνανται νά σφραγίζωνται κατά την κρίσιν τών άποστολέων αλλά και ή προσεκτική πρόσδεσις θεωρείται ως ικανός τρόπος κλεισίματος.

2. Έκαστον δέμα μετά δεδηλωμένης αξίας θα σφραγίζηται δια σφραγιδοκηρού ή δια μολύβδου ή έτέρων σφραγίδων, αίτινες δέον νά είναι ικαναί εις άριθμόν ώστε νά καθίσταται αδύνατος ή επέμβασις εις τό περιεχόμενον άνευ έγκαταλείψεως προδήλων ίχνών τής τοιαύτης έπεμβάσεως. Έκατέρα τών συμβαλλομένων χωρών δύνανται νά άπαιτήση ειδικόν άποτύπωμα ή σήμα του άποστολέως επί τής σφραγίδος δεμάτων μετά δεδηλωμένης αξίας ταχυδρομουμένων έν τή ύπηρεσία ταύτης ως μέσον προστασίας.

3. Αί Τελωνειακαί Ύπηρεσίαι τής χώρας προορισμού έξουσιοδοτούνται νά ανοίγωσι τά δέματα. Προς τόν σκοπόν τουτον αί σφραγίδες ή έτερα μέσα προσδέσεως δύνανται νά θραύωνται. Τά ύπό τών Τελωνειακών Ύπηρεσιών ανοιγόμενα δέματα δέον νά επαναπροσθένωνται και επανασφραγίζωνται έπισήμως.

Άρθρον 13

Ένδειξις του θάρους τών δεμάτων μετά δεδηλωμένης αξίας

Τό άκριβές θάρος εις γραμμάρια ή εις λίθρας και ούγγιας εκάστου δέματος μετά δεδηλωμένης αξίας θα καταχωρηται ύπό τής Ύπηρεσίας προελεύσεως :

(α) επί τής πλευράς διευθύνσεως του δέματος

(β) επί τής τελωνειακής δηλώσεως, εις τόν προσήκοντα χώνον.

"Άρθρον 14

Τόπος Ταχυδρομίσεως

"Εκαστον δέμα και η οικεία τελωνειακή δήλωσις θα φέρωσι το όνομα της υπηρεσίας και την ήμερομηνίαν ταχυδρομίσεως.

"Άρθρον 15

Επαναποστολαι

1. Η επαναποστέλλουσα αποσταλέν εκ παραδρομής δέμα 'Υπηρεσία δέν θα έπιβάλη επ' αυτου τελωνειακά η έτερα μη ταχυδρομικά τέλη.

'Οσακίς 'Υπηρεσία τις έπιστρέφη τοιούτο δέμα προς την χώραν έξ ης τουτο έλήφθη κατ' ευθείαν, αυτη θα έπιστρέφη την ληφθεισαν πίστωσιν και θα αναφέρει την παραδρομήν δια δελτίου έλέγχου.

'Εν άλλαις περιπτώσεσι, και εάν το πιστωθέν ποσόν δέν είναι αρκετόν δια να καλύψη τάς δαπάνας της επαναδιαθιβάσεως, η επαναποστέλλουσα 'Υπηρεσία θα παρέχη εις την 'Υπηρεσίαν προς την όποιαν αποστέλλει το δέμα τάς πιστώσεις τάς όφειλομένας δια την περαιτέρω διαθίβασιν' ακολουθως αυτη θα ανακτήση το ποσόν του έλλείμματος απαιτούσα τουτο παρα της ανταλλακτικής υπηρεσίας παρα της όποιας το εκ παραδρομής αποσταλέν δέμα έλήφθη κατ' ευθείαν. 'Ο λόγος της τοιαύτης απαιτήσεως θα κοινοποιηθη προς την ρηθείσαν ανταλλακτικήν υπηρεσίαν δια δελτίου έλέγχου.

2. 'Οσακίς δέμα τι έπετράπη να αποσταλη εκ παραδρομής συνεπεία λόγου αποδιδομένου εις την ταχυδρομικήν υπηρεσίαν, και ως εκ τούτου παρίσταται ανάγκη όπως τουτο επιστραφη εις την χώραν προελεύσεως, η 'Υπηρεσία ητις έπιστρέφει το δέμα θα παρέχη προς την 'Υπηρεσίαν έξ ης τουτο έλήφθη τά δια το δέμα τουτο πιστωθέντα ποσά.

3. Τα δικαιώματα άτινα επιβάλλονται επί δέματος αποστελλομένου εις τρίτην χώραν θα ζητώνται παρα της 'Υπηρεσίας προς την όποιαν το δέμα αποστέλλεται εκτός εάν το δικαίωμα δια την μεταφοράν κατεβλήθη εκ των προτέρων κατ' τον χρόνον της επαναποστολής, όποτε το δέμα θα υποστη διαχειρίσιν ως εάν είχεν αποσταλη κατ' ευθείαν υπό της επαναποστελλούσης χώρας προς την νέαν χώραν προορισμού. 'Εν περιπτώσει καθ' ην η 'Υπηρεσία της τρίτης χώρας προς την όποιαν το δέμα αποστέλλεται, άρνεϊται να αναλάβη τά τέλη, λόγω αδυναμίας εισπράξεως παρα του αποστολέως η του παραλήπτου, αναλόγως της περιπτώσεως, η δι' οϊονδήποτε έτερον λόγον, θα επαναχρεωθη δια τούτων η 'Υπηρεσία προελεύσεως.

4. 'Εν περιπτώσει δέματος έπιστρεφομένου η επαναποστελλομένου εν διαμετακομίσει δια μέσου μίας των δύο 'Υπηρεσιών προς η από την έτέραν, η μεσολαβούσα 'Υπηρεσία δύναται έπίσης να απαιτήση το ποσόν όπερ όφείλεται εις αυτην δια πάσαν επιπροσθέτως παρεχομένην έδαφικήν η θαλασσίαν υπηρεσίαν όμου μεθ' οϊωνδήποτε ποσών όφειλομένων προς οϊανδήποτε έτέραν 'Υπηρεσίαν η ένδιαφερομένας 'Υπηρεσίας.

5. Δέμα, οδτινος τροποποιείται η διεύθυνσις, επαναποστέλλεται εν τη αρχική αυτου συσκευασία και συνοδεύεται υπό της αρχικής τελωνειακής δηλώσεως. 'Εάν το δέμα δι' οϊονδήποτε λόγον, δέον να επανασυσκευασθη, η εάν η αρχική τελωνειακή δήλωσις δέον να αναπληρωθη υπό νέας τοιαύτης, το όνομα της 'Υπηρεσίας προελεύσεως του δέματος και ο αρχικός αύξων αριθμός και, ει δυνατόν, η ήμερομηνία ταχυδρομίσεως εν τη ρηθείση υπηρεσία, θα καταχωρώνται τόσον επί του δέματος όσον και επί της τελωνειακής δηλώσεως.

"Άρθρον 16

Επιστροφή μη παραδοθέντων δεμάτων

1. 'Εάν ο αποστολέυς δέματος, όπερ δέν δύναται να παραδοθη, δέν έχη υποβάλει παράκλησιν, ως προνοείται υπό του άρθρου ΧΧΙΙΙ, παράγραφος 2 της παρούσης Συμφωνίας, η 'Υπηρεσία προορισμού δέν υποχρεούται να συμμορ-

φωθῆ πρὸς τοῦτο ἀλλὰ δύναται νὰ ἐπιστρέψῃ τὸ δέμα εἰς τὴν χώραν προελεύσεως ἀφοῦ τὸ κρατήσῃ ἐπὶ τοσοῦτον χρόνον ὡς ἔχει προσδιορισθῆ.

2. Ἡ Ὑπηρεσία ἣτις ἐπιστρέφει τὸ δέμα πρὸς τὸν ἀποστολέα ὑποδεικνύει εὐκρινῶς καὶ θετικῶς ἐπὶ τοῦ δέματος καὶ ἐπὶ τῆς οἰκείας τελωνειακῆς δηλώσεως τὸν λόγον τῆς μὴ παραδόσεως. Ἡ πληροφορία αὕτη δύναται νὰ παρασχεθῆ ἰδιοχείρως ἢ διὰ σφραγιδος ἢ διὰ δελταρίου. Ἡ ἀρχικὴ τελωνειακὴ δήλωσις ἢ ἀναφερομένη εἰς τὸ ἐπιστραφέν δέμα δέον νὰ ἐπιστραφῆ εἰς τὴν χώραν προελεύσεως μετὰ τοῦ δέματος.

3. Τὸ πρὸς ἐπιστροφὴν εἰς τὸν ἀποστολέα δέμα δέον νὰ καταχωρῆται κεχωρισμένως ἐπὶ τοῦ φύλλου διαδρομῆς τῶν δεμάτων διὰ τῆς λέξεως “Rebut” (μὴ παραδοτέον) ἐν τῇ στήλῃ τῶν «Παρατηρήσεων».

Ἄρθρον 17

Πώλησις—Καταστροφή

Ὅσακις δέμα μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας ἔχει πωληθῆ ἢ κατασραφῆ συμφώνως πρὸς τὰς προνοίας τοῦ ἄρθρου XXIV τῆς Συμφωνίας, ἐτοιμάζεται ἔκθεσις τῆς πωλήσεως ἢ καταστροφῆς, ἀντίγραφον τῆς ὁποίας διαβιβάζεται πρὸς τὴν Ὑπηρεσίαν προελεύσεως.

Ἄρθρον 18

Ἐρευναι Ἀφορώσαι Δέματα

Δι' ἐρέυνας ἀφορώσας δέματα ἅτινα δὲν ἔχουσιν ἐπιστραφῆ, χρησιμοποιεῖται ἔντυπον παρόμοιον πρὸς τὸ δείγμα τὸ ἐπισυναπτόμενον εἰς τοὺς Λεπτομερεῖς Κανονισμοὺς τῆς περὶ Ταχυδρομικῶν Δεμάτων Συμφωνίας τῆς Παγκοσμίου Ταχυδρομικῆς Ἐνώσεως. Τὰ τοιαῦτα ἔντυπα ἀποστέλλονται ἀκολουθῶς πρὸς τὰς ὑπηρεσίας τὰς διοριζόμενας ὑπὸ τῶν δύο Ὑπηρεσιῶν ἵνα ἐπιλαμβάνωνται τούτων καὶ τυγχάνουσι διαχειρίσεως κατὰ τὸν ἀμοιβαίως μεταξὺ τῶν δύο Ὑπηρεσιῶν ἀποφασιζόμενον τρόπον.

Ἄρθρον 19

Φύλλα διαδρομῆς τῶν ταχυδρομικῶν δεμάτων

1. Δέον νὰ ἐτοιμάζωνται χωριστὰ φύλλα διαδρομῆς δεμάτων διὰ τὰ κοινὰ δέματα ἀφ' ἑνὸς καὶ διὰ τὰ μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας τοιαῦτα, ἀφ' ἑτέρου. Τὰ φύλλα διαδρομῆς δεμάτων ἐτοιμάζονται εἰς διπλοῦν καὶ ἀμφότερα ἀποστέλλονται ἐσωκλειστῶς ἐντὸς ἑνὸς τῶν σάκκων. Ὁ περιέχων τὰ φύλλα διαδρομῆς σάκκος προσδιορίζεται διὰ τοῦ γράμματος “F”, εὐκρινῶς ἀποτιθεμένου ἐπὶ τοῦ δελταρίου. Τὰ φύλλα διαδρομῆς δεμάτων δύναται ἐπίσης νὰ ἐτοιμάζωνται καὶ μεταβιβάζωνται συμφώνως πρὸς εἰδικὰς διαταγὰς.

2. Συνήθη δέματα ἀποστελλόμενα ἐξ ἑκατέρας τῶν χωρῶν πρὸς τὴν ἑτέραν χώραν καταχωροῦνται ἐπὶ τῶν φύλλων διαδρομῆς πρὸς ὑπολογισμὸν τοῦ ὀλικοῦ θάρους τούτων εἰς χιλιόγραμμα.

3. Δέματα μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας ἀποστελλόμενα ἐξ ἑκατέρας τῶν χωρῶν καταχωροῦνται ἀτομικῶς ἐπὶ τῶν φύλλων διαδρομῆς δεμάτων, ἅτινα δέον νὰ δεικνύωσι τὸν ἀριθμὸν ἀσφαλίσεως, τὴν δεδηλωμένην ἀξίαν, τὸ θᾶρος καὶ τὸ γραφεῖον (Κράτος ἢ Χώραν) προελεύσεως ἐκάστου δέματος μετὰ δεδηλωμένης ἀξίας καθὼς καὶ τὸ ὀλικὸν καθαρὸν θᾶρος τῶν δεμάτων.

4. Δέματα ἅτινα ἀποστέλλονται “a decouvert” (ἐν διαμετακομίσει) δέον νὰ καταχωρῶνται κεχωρισμένως.

5. Ἐν περιπτώσει ἐπιστροφῆς ἢ περαιτέρω ἀποστολῆς δεμάτων ἢ λέξις “Returned” (ἐπιστρέφεται) ἢ “Redirected” (ἀποστέλλεται περαιτέρω), ὡς ἂν ἢ περίπτωσης, δέον νὰ καταχωρῆται ἐπὶ τοῦ φύλλου διαδρομῆς ἔναντι τῆς ἀτομικῆς καταχωρήσεως. Δήλωσις περὶ τῶν τυχόν ὀφειλομένων ἐπὶ τῶν τούτων δεμάτων τελῶν δέον νὰ ἐμφανίζεται ἐν τῇ στήλῃ τῶν «Παρατηρήσεων».

6. Ο συνολικός αριθμός των σάκκων εκάστης αποστολής δέον επίσης να εμφανίζεται επί του φύλλου διαδρομής δεμάτων.

7. Εκάστη αποστέλλουσα υπηρεσία ανταλλαγής δέον να αριθμή τα φύλλα διαδρομής δεμάτων εις το άνω άριστερόν μέρος κατ' αριθμητικήν σειράν έτησίως. Σημείωμα περί του τελευταίου αριθμού του έτους δέον να ύπάρχη επί του πρώτου φύλλου διαδρομής δεμάτων του έπομένου έτους.

8. Η άκριβής μέθοδος της κοινοποιήσεως των δεμάτων ή των κιβωτίων των περιεχόντων ταύτα, των αποστελλομένων υπό της μιας Ύπηρεσίας έν διαμετακομίσει διά της άλλης, όμοϋ μεθ' οίωνδήποτε λεπτομερειών της διαδικασίας έν σχέσει προς την κοινοποίησιν των τοιούτων δεμάτων ή κιβωτίων, διά τας όποιας δέν γίνεται πρόνοια έν τη παρούση Συμφωνία, θά καθορίζεται δι' άμοιβαίας συμφωνίας μεταξύ των δύο Άρχων δι' άλληλογραφίας.

Άρθρον 20

Δελτία Έλέγχου υπό των Άνταλλακτηρίων Γραφείων

1. Άμα τη λήψει μιας αποστολής, το ανταλλακτήριον γραφείον προορισμού προβαίνει εις έπαληθεύσιν ταύτης. Αί καταχωρήσεις έν τω φύλλω διαδρομής δεμάτων δέον να έπαληθεύονται πλήρως. Εκάστη παράλειψις ή λάθος δέον να άγηται άμέσως εις γνώσιν του ανταλλακτηρίου γραφείου αποστολής διά Δελτίου Έλέγχου. Άποστολή τις κρίνεται ως εύρεθείσα έν τάξει από πάσης άπόψεως εάν δέν έτοιμασθῆ οίονδήποτε Δελτίον Έλέγχου.

Έάν διαπιστωθῆ λάθος ή άνωμαλία τις άμα τη λήψει μιας αποστολής, δέον να φυλάττωνται άπαντα τά στοιχεία ότινα δυνατόν να βοηθήσωσι μεταγενεστέρως εις έρεύνας ή εξετάσεις αιτήσεων διά καταβολήν άποζημιώσεως.

2. Το ανταλλακτήριον γραφείον αποστολής προς το όποιον αποστέλλεται Δελτίον Έλέγχου επιστρέφει τούτο άφού το έχει εξετάσει και έχει καταχωρήσει επ' αυτού τας όιας τυχόν έχει παρατηρήσεις. Το Δελτίον τούτο επισυνάπτεται τότε προς το φύλλον διαδρομής δεμάτων εις το όποιον αναφέρεται. Διορθώσεις γενόμεναι επί τινος φύλλου διαδρομής δεμάτων, αιτινες δέν ύποστηρίζονται υπό δικαιολογητικών έγγράφων, θεωρούνται ως στερούμεναι αξίας.

3. Οσάκις παρίσταται ανάγκη, το ανταλλακτήριον γραφείον αποστολής δύναται να πληροφορηται και τηλεγραφικώς, διαπύνας αποστελλούσης το τοιούτον τηλεγράφημα ύπηρεσίας.

4. Έν περιπτώσει έλλείμματος εις το περιεχόμενον αποστολής τινος, έτοιμάζεται διπλότυπον του φύλλου διαδρομής δεμάτων, αντίγραφον του όποιου αποστέλλεται εις το ανταλλακτήριον γραφείον προελεύσεως της αποστολής.

5. Το ανταλλακτήριον γραφείον όπερ λαμβάνει παρά της αποστελλούσης ύπηρεσίας δέμα όπερ είναι κατεστραμμένον, ή έλλιπώς συσκευασμένον, δέον να επαναποστέλλη το τοιούτον δέμα άφού το επανασυσκευάσῃ, άν παραστή ανάγκη, διατηρούν όσον το δυνατόν περισσότερο την αρχικήν αυτού συσκευασίαν.

Έάν ή ζημία είναι τοιαύτη ώστε να είναι πιθανόν ότι το περιεχόμενον του δέματος έχει άφαιρεθῆ, το ανταλλακτήριον γραφείον δέον να προβῆ οίκοθεν εις την άποσφράγισιν του δέματος και εις τόν έλεγχον του περιεχομένου του.

Έν πάση περιπτώσει το θάρος του δέματος δέον να έπαληθευθῆ πρό και μετά την άνασυσκευασίαν και να αναγραφῆ επ' αυτού τούτου του περικαλύμματος του δέματος. Η αναγραφή αύτη δέον να ακολουθήται υπό της σημειώσεως " Repacked at" (άνασυσκευασθέν έν

Άρθρον 21

Πιστώσεις

1. Εκάστη Ύπηρεσία γνωστοποιεί προς την έτέραν τας ύπ' αυτής όφειλομένας τελικάς πιστώσεις διά τά δέματα τά άπευθυνθέντα διά παράδοσιν εις την ύπηρεσίαν της έπικρατείας αυτής. Αί τελικάι αύται πιστώσεις θά αναφέρονται εις χρυσά φράγκα κατά χιλιόγραμμον και θά λογίζονται επί του συνολικού καθαρού θάρους εκάστης αποστολής.

2. Ἐκάστη Ὑπηρεσία ἐπιφυλάσσει ἑαυτῇ τὸ δικαίωμα νὰ ἀλλοιοῖ τὰ συνολικά της τέλη, θάσει οἰωνδήποτε τροποποιήσεων τῶν τελῶν αὐτῶν αἵτινες δυνατὸν νὰ ἀποφασισθῶσι, συμφώνως πρὸς τὰς μετὰ τῶν ἄλλων χωρῶν γενικῶς σχέσεις της, ἀναφορικῶς πρὸς τὰ ταχυδρομικὰ δέματα.

3. Δέον νὰ παραχωρῆται τρίμηνος προειδοποίησις περὶ ἐκάστης αὐξήσεως ἢ ἐλαττώσεως τῶν τελῶν τῶν ἀναφερομένων ἐν τῷ ἄρθρῳ τούτῳ. Πᾶσα τοιαύτη ἐλάττωσις ἢ αὐξήσις θὰ ἰσχύη διὰ περίοδον οὐχὶ μικροτέραν τοῦ ἐνὸς ἔτους.

Ἄρθρον 22

Λογαριασμοὶ

1. Κατὰ τὸ τέλος ἐκάστου τριμήνου ἢ παραλαμβάνουσα Ὑπηρεσία ἐτοιμάζει λογαριασμὸν ἐπὶ τῇ θάσει τῶν φύλλων διαδρομῆς τῶν καλυπτόντων τὰς κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ τριμήνου ἀποστολάς.

2. Οἱ λογαριασμοὶ οὗτοι ὑποβάλλονται εἰς τὴν ἀποστέλλουσαν Ὑπηρεσίαν δι' ἐξέτασιν καὶ ἀποδοχὴν ὅσον τὸ δυνατόν ἐνωρίτερον μετὰ τὸ τέλος τοῦ τριμήνου πρὸς τὸ ὁποῖον οὗτοι ἀναφέρονται. Ἀποδεκτὰ ἀντίγραφα τῶν λογαριασμῶν ἐπιστρέφονται ἄνευ ἀναβολῆς.

3. Ἐὰν τῇ ἀποδοχῇ τῶν λογαριασμῶν τῶν δεμάτων, τῶν ἀποσταλέντων ἀπὸ καὶ εἰς τὰς δύο χώρας, ἡ χρεώστρια Ὑπηρεσία προβαίνει εἰς διασῆματὰ πρὸς διευθέτησιν τοῦ καθαροῦ ὑπολοίπου ἄνευ ἀναβολῆς διὰ τῆς χρήσεως ἐπιταγῶν, ὡς ἤθελεν ἀμοιβαίως συμφωνηθῆ δι' ἄλληλογραφίας. Αἱ δαπάναι πληρωμῆς θαρύνουν τὴν χρεώστριαν Ὑπηρεσίαν.

Ἄρθρον 23

Ἰσχύς καὶ διάρκεια τῶν λεπτομερῶν Κανονισμῶν

Οἱ παρόντες λεπτομερεῖς Κανονισμοὶ θὰ τεθῶσιν ἐν ἰσχύϊ κατὰ τὴν ἡμέραν καθ' ἣν θὰ τεθῆ ἐν ἰσχύϊ ἡ Συμφωνία περὶ Ταχυδρομικῶν Δεμάτων, καὶ ἡ διάρκειά των θὰ εἶναι ἡ αὐτὴ ὡς καὶ τῆς Συμφωνίας. Αἱ ἐνδιαφερόμεναι Ὑπηρεσίαι, ὅμως, ἔχουσι τὸ δικαίωμα, δι' ἀμοιβαίας συμφωνίας, νὰ τροποποιήσιν τὰς λεπτομερείας, ἀπὸ καιροῦ εἰς καιρὸν.

Ἐγένετο εἰς διπλοῦν καὶ ὑπεγράφη ἐν Λευκωσίᾳ τὴν ἑβδόμην ἡμέραν τοῦ Μαΐου 1973 καὶ ἐν Οὐάσιγκτῶνι, τὴν ὄγδόην ἡμέραν τοῦ Ἰουνίου 1973.

Γ. ΖΑΜΠΑΡΛΟΥΚΟΣ,
Ὑπουργὸς Συγκοινωνιῶν
καὶ Ἔργων.

M. E. T. KLÄFFEN,
Γενικὸς Διευθυντὴς τῶν Ταχυδρομείων
τῶν Ἠνωμένων Πολιτειῶν τῆς Ἀμερικῆς.